

# ***d*yras**

**WK-1509LED**



HU .....	3
GB .....	9
DE.....	15
CZ.....	21
HR .....	27
SK.....	33
SI .....	39

Használati útmutató

# **dyras**

**Vízforraló**

**Modell: WK-1509LED**

Üveg, 1.7 liter



**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!**

## BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

1. Használat előtt olvassa el az összes utasítást!
2. Mielőtt csatlakoztatná a vízforralót az áramellátáshoz, ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett feszültség (a vízforraló és az aljzat alján) megegyezik-e az otthoni feszültséggel. Ha nem, forduljon a kereskedőhöz, és ne használja a vízforralót!
3. Ne hagyja, hogy a kábel lógjon az asztal vagy a pult szélén, és ne érjen forró felülethez!
4. Ne tegye forró gáz- vagy elektromos égőkhöz vagy azok közelébe, vagy fűtött sütőbe!
5. A hőelemek károsodásának elkerülése érdekében ne üzemeltesse a készüléket üresen!
6. Győződjön meg arról, hogy a vízforralót szilárd és sima felületen, gyermekek számára elzárva használja, ez megakadályozza a vízforraló felborulását és a sérülések keletkezését.
7. Tűz, áramütés vagy személyi sérülés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, az elektromos csatlakozó dugókat vagy a vízforralót vízbe vagy más folyadékba!
8. Amíg a víz forr, vagy éppen felforrt, kerülje a kifolyóból származó gőzzel való érintkezést!
9. Mindig ügyeljen arra, hogy lassan és óvatosan öntsön forrásban lévő vizet a kannából anélkül, hogy túl gyorsan döntené azt!
10. Vigyázzon az újra töltésre, ha a kanna forró!
11. Ne érjen a forró felülethez! Használja a fogantyút vagy a gombot!
12. A mellékelt talp kizárólag rendeltetésszerű használatra van!
13. Forró vizet tartalmazó készülék mozgatásakor fokozott óvatossággal kell eljárni!
14. A készülék nem játék. Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak vele!
15. A vízforraló csak háztartási használatra szolgál. Ne használja a szabadban!
16. A készülék gyártója által nem ajánlott tartozékok használata tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat!
17. Ha nem használja, valamint tisztítás előtt húzza ki a vízforralót a konnektorból! Hagyja kihűlni a vízforralót az alkatrészek felhelyezése vagy levétele előtt!
18. A szétkapcsoláshoz kapcsolja a vezérlőt „Ki” állásba, majd húzza ki a dugót a fali aljzataból!
19. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében keresse fel a gyártót, szervizképviselőt vagy hasonlóan képzett személyt!
20. Ezt a készüléket földelt dugóval látták el. Kérjük, győződjön meg arról, hogy házában a fali aljzat megfelelően földelt!
21. Mindig győződjön meg róla, hogy a fedél zárva van, és ne emelje fel, amíg a víz forr! Forrázás fordulhat elő, ha a fedelet a forrás alatt eltávolítják / kinyitják.
22. A készüléket csak rendeltetésszerűen használja!

23. A vízforraló csak a mellékelt talppal használható!
24. Ha a vízforraló túl van töltve, a forró víz kiömlik!
25. Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek használhatják, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalatok és ismeretek hiányával rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és ha értik az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel! A gyermekek nem végezhetnek takarítást és karbantartást, kivéve, ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt állnak! Tartsa a készüléket és annak vezetékeit 8 évnél fiatalabb gyermekek elől elzárva!
26. Ezt a készüléket háztartási és hasonló alkalmazásokhoz tervezték, például
- az üzletek, irodák és más munkakörnyezet személyzetének konyhai területei
  - az ügyfelek által szállodákban, motelekben és más lakossági környezetben
  - panzió típusú környezetek.
27. Tisztítás céljából ne merítse vízbe!
28. Óvakodjon a helytelen használatból eredő esetleges sérülésektől.
29. A fűtőelem felületét használat után visszamaradó hőhatásnak vetik alá.

## TECHNIKAI ADATOK

Névleges feszültség	220-240 V ~
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Névleges teljesítmény	1850-2150 W
Kapacitás	1.7L

## A TERMÉK HASZNÁLATA

1. A vízforralót mindig ki kell húzni a konnektorból, amikor vizet tölt!
2. Töltse fel a kannát vízzel a kívánt szintre. Ne töltse túl, mert fennáll a kiömlés veszélye. A vízszintjelző segít a megfelelő mennyiség mérésében. A kannát a kifolyóval vagy a fedél kinyitása után töltheti meg. Ne felejtse el bezárni a fedelet a feltöltés után, különben a vízforraló nem kapcsol ki automatikusan használat után.
3. Ne töltse fel kevesebb, mint minimum vízszinttel (a „min” jelzésig, hogy megakadályozza a vízforraló száraz működését!
4. Ne töltsön több mint 1,7 liter vizet a vízforralóba (a „max” jelzésig)!
5. A túlmelegedés elleni védelem érdekében egy automatikus biztonsági kikapcsolót szereltek fel, amely akkor működik, ha a vízforraló be van kapcsolva, ha kevés vizet tartalmaz. Mindig győződjön meg arról, hogy a vízforraló belsejében lévő víz eléri-e a vízszintjelző műszer minimális jelét. Ha az automatikus biztonsági kikapcsolás működött, kapcsolja ki a vízforralót, húzza ki a hálózati csatlakozót és hagyja lehűlni 5–10 percig. Töltsön bele vizet és kapcsolja be, a vízforraló a szokásos módon fog működni.
6. Helyezze az aljzatot száraz, sima felületre! Helyezze a kannát a tápegységre! Az elektromos csatlakozás automatikusan létrejön, amikor a vízforraló rácsúszik a tápegységre.
7. Csatlakoztassa a vezetékét földelt hálózati aljzathoz, és kapcsolja be a vízforralót az „On” gomb lenyomásával.
8. Amikor a víz felforrt, a vízforraló automatikusan kikapcsol, miután egy ideig hagyta hűlni a vízforralót, a vizet vissza lehet forralni, ha a kapcsolót visszaállítja „On” állásba. A lehűlési idő alatt ne erőltesse a kapcsolót „On” állásba, mert ez károsíthatja a kezelőmechanizmust!
9. Ne távolítsa el a vízforralót az elektromos aljzatról anélkül, hogy először kikapcsolna.
10. Ne feledje, hogy ha nem akar újra vizet forralni kapcsolja ki a készüléket!
11. A vízforralót bármikor manuálisan ki lehet kapcsolni, ha a kapcsolót „Off” helyzetbe állítja.

## TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM VÍZ NÉLKÜLI BEKAPCSOLÁS ESETÉN

Ha véletlenül hagyja, hogy a vízforraló víz nélkül működjön, a száraz forralás elleni védelem automatikusan kikapcsolja az áramellátást.

Ha ez bekövetkezik, hagyja kihűlni a kannát, mielőtt hideg vízzel feltöltené.

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

A megfelelő és rendszeres ápolás nemcsak a biztonságos használatot biztosítja, hanem meghosszabbítja a készülék élettartamát.

**Figyelem!** Tisztítási és karbantartási munkák előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az áramforrásból, hogy elkerülje az elektromos veszélyt!

1. Hagyja kihűlni a terméket!
2. Törölje le a port puha, száraz ruhával vagy puha kefével.
3. Egyéb törmelék tisztításához használjon enyhén nedves ruhát és semleges mosószert!
4. Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékokba, és ne tisztítsa a készüléket a mosogatógépben!

**Figyelem!** Ne használjon vegyi, lúgos, súroló vagy egyéb agresszív mosószert, vagy fertőtlenítőszert a készülék tisztításához, mivel ezek károsak lehetnek a felületére!

## VÍZKÖTLENÍTÉS

Időről időre, egy forrázott lerakódás képződik, amely leginkább a fűtőelemhez tapad, így csökkentve a fűtési hatékonyságot. A lerakódott forrált víz mennyisége (és ennek következtében a tisztítás vagy újra csiszolás szükségessége) nagymértékben függ a környék vízkeménységétől és a vízforraló gyakoriságától. Ez porszerű ízt adhat az italának.

Ezért a vízforralót rendszeresen vízkőmentesíteni kell az alábbiak szerint.

1. Töltse fel a kannát „max”-ig egy rész közönséges ecet és két rész víz keverékével. Kapcsolja be és várja meg, amíg a készülék automatikusan kikapcsol.
2. Hagyja, hogy a keverék egy éjszakán át a kannában maradjon. Másnap reggel öntse ki a keveréket!
3. Töltse fel a kannát tiszta vízzel a „max” jelig, és forralja újra.
4. A megmaradt vízkő és az ecet eltávolításához öntse ki a forrált vizet!
5. Öblítse le a vízforraló belsejét tiszta vízzel!

## JAVÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Ez a készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Ne próbálja meg saját maga javítani a készüléket. Mindig vigye szakképzett szakemberhez. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizképviselőnek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.

## TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint, és hagyja teljesen megszáradni. Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásában tárolja!
- A készüléket mindig tartsa száraz, jól szellőző helyen, gyermekektől elzárva!
- A készüléket mindig a fogantyúján (fogantyúin) és/vagy markolatokon fogja meg!
- Szállítás közben óvja a készüléket rázkódástól és ütésektől.

Termékeink működésének és kialakításának folyamatos fejlesztése miatt fenntartjuk a jogot, hogy előzetes figyelmeztetés nélkül változtassunk a terméken. A módosítások jogát fenntartjuk.

### Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál.

Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál.

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.



## Instruction manual

# **dyras**

**Glass kettle**  
**Modell: WK-1509LED**



**Please carefully read the instructions before using!**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Read all instructions before using.
2. Before connecting the kettle to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance (underside the kettle & base) corresponds with the voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the kettle.
3. Do not let the cord hang over the edge of a table or counter or touch a hot surface.
4. Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
5. Do not operate the appliance without anything in it to avoid damaging the heat elements.
6. Ensure that the kettle is used on a firm and flat surface out of reach of children, this will prevent the kettle from overturning and prevent damage or injury.
7. To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs or kettle in water or other liquids.
8. While water is boiling, or just after the water has been boiled, avoid contact with steam from the spout.
9. Always take care to pour boiling water slowly and carefully without tipping the kettle too fast.
10. Be careful of refilling when the kettle is hot.
11. Do not touch the hot surface. Use the handle or the button.
12. The attached base cannot be used for other than intended use.
13. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot water.
14. The appliance is not a toy. Do not let the children play it.
15. The kettle is for household use only. Do not use outdoors.
16. The use of accessory attachments, that are not recommended by the appliance manufacturer, may result in fire, electric shock or personal injury.
17. Unplug the kettle from the outlet when not in use and before cleaning. Allow the kettle to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
18. To disconnect, turn any control to "off," then remove plug from wall outlet.
19. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
20. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
21. Always ensure the lid is closed and do not lift it while the water is boiling. Scalding may occur if the lid is removed/opened during the boiling.
22. Do not use the appliance for other than intended use.
23. The kettle can only use with the stand provided.
24. If the kettle is overfilled, boiling water may spill out.
25. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction

concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

26. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - a. staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - b. by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - c. bed and breakfast type environments.
27. Do not immerse in water for cleaning.
28. Beware of potential injury from misuse.
29. The heating element surface is subject to residual heat after use.

## **SPECIFICATION**

Rated voltage	220-240 V ~
Rated frequency	50/60 Hz
Rated power input	1850-2150 W
Capacity	1.7 L

## **USING THE APPLIANCE**

1. The kettle should always be unplugged when filling or adding water.
2. Fill the kettle with water to desired level. Do not overfill or there will be a risk of spillage or spitting. The water level indicator will assist you to measure the correct amount. You can fill the kettle via the spout or after opening the lid. Do not forget to close the lid after filling, otherwise the kettle will not automatically switch off after use.
3. Do not fill with less than min level of water (to “min” indication) to prevent the kettle running dry while operating.
4. Do not fill with more than 1.7 liters of water (to “max” indication).
5. An automatic safety cut-out has been fitted for protection against overheating, it will operate if the kettle is switched on when containing insufficient water. Always ensure the water inside the kettle covers the minimum mark on the water level indicator gauge. If the automatic safety cut-out has operated, switch the kettle off, disconnect from the power outlet and allow the kettle to cool down for 5 to 10 minutes. The refill with and switch on, the kettle will work as normal.
6. Place the power base on a dry, flat surface. Place the kettle on the power base. The electrical connection will be made automatically as the kettle slides onto the power base.
7. Plug the cord set into an earthed power socket and switch on by depressing the on/off switch of the kettle to the “On” position.
8. When the water has boiled, the kettle will switch off automatically, after allowing the kettle to cool down for a while, the water can be brought back to the boil by pushing the switch back to the “On” position. During the cooling down time do not force the on/off switch into the “on” position as this can damage the operating mechanism.
9. Do not remove the kettle from the power base without switching off first.
10. Remember, if you do not wish to re-boil the kettle, switch it off.
11. The kettle may be switched off manually at any time by setting the on/off switch into the “Off” position.

## **BOIL-DRY PROTECTION**

Should you accidentally let the kettle operate without water, the boil-dry protection will automatically switch off the power. If this occurs, allow the kettle to cool before filling with cold water to reboil.

## CLEANING AND CARE

Proper and regular care will not only ensure safe use but also elongate the lifetime of this appliance.

**Warning!** Switch of the appliance and disconnect from power supply before you carry out cleaning and maintenance work to avoid electrical hazard.

1. Let the product cool down.
2. Wipe dust off with a soft dry cloth or soft brush.
3. To clean other debris, you may use a slightly wet cloth and neutral detergent.
4. Never immerse electric parts of the appliance in water or other liquids and do not clean the appliance in the dishwasher.

**Note!** Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectant to clean this appliance as these might be harmful to its surface.

## DESCALING

From time to time, depending on the nature of your water supply, a boiled scale deposit is naturally formed and can be found mostly adhered to the heating element, thus reducing the heating efficiency.

The amount of boiled scale deposited (and subsequently the need to clean or re-scale) largely depends on the water hardness in your area the frequency with which the kettle is used. Boiled scale is not harmful to your health. But if poured into your beverage, it can give a powdery taste to your drink. Therefore, the kettle should be descaled periodically as indicated below.

Descale kettle regularly. With normal use: at least twice a year.

1. Fill the kettle up to "max" with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water. Switch on and wait for the appliance to switch off automatically.
2. Let the mixture remain inside the kettle overnight. Discard the mixture the next morning.
3. Fill the kettle with clean water up to "max" mark and boil again.
4. Discard the boiled water to remove any remaining scale and vinegar.
5. Rinse the inside of the kettle with clean water.

## REPAIR AND MAINTENANCE


This appliance does not contain any user serviceable parts. Do not try to repair the appliance yourself. Always bring it to qualified technician.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## STORAGE AND TRANSPORTATION

1. Clean the appliance as described and let it dry completely. We recommend storing the appliance in its original package.
2. Always store the appliance in a dry-well ventilated place out of reach of children.
3. Always carry the appliance on its handle/s and/or grips.
4. Protect the appliance against vibration and shocks when transporting

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning. We reserve the right to make amendments.

<b>Correct Disposal of this product</b>	
	<p>This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.</p> <p>To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.</p>

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

## CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

**Gebrauchsanweisung**

# ***dyras***

**Wasserkocher  
Modell: WK-1509LED**

Glas, 1,7 Liter



**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!**

## SICHERHEITSMASSNAHMEN

1. Lesen Sie vor dem Gebrauch alle Anweisungen durch!
2. Bevor Sie den Wasserkocher an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung (an der Unterseite des Wasserkochers und an dessen Unterbodensockel) mit der Spannung bei Ihnen zu Hause übereinstimmt. Wenn nicht, wenden Sie sich an Ihren Händler und benutzen Sie den Wasserkocher nicht!
3. Lassen Sie nicht zu, dass das Kabel über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen und mit heißen Oberflächen in Berührung kommen!
4. Stellen Sie ihn nicht in der Nähe von heißen Gas- oder Elektrobrennern oder in einem warmen Ofen auf!
5. Um Schäden an den Thermoelementen zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät nicht im leeren Zustand!
6. Vergewissern Sie sich darüber, dass Sie den Wasserkocher auf einer festen und glatten Oberfläche außerhalb der Reichweite von Kindern verwenden, um zu verhindern, dass der Wasserkocher umkippt und Verletzungen verursacht.
7. Um Feuer, Stromschlag oder Verletzungen an Personen zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder den Wasserkocher nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten!
8. Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Dampf der aus dem Ausguss austritt, während das Wasser kocht oder gerade zum Kochen gekommen ist!
9. Achten Sie immer darauf, dass Sie das kochende Wasser langsam und vorsichtig aus der Kanne gießen, ohne sie zu schnell zu kippen!
10. Seien Sie vorsichtig beim Nachfüllen, wenn die Kanne heiß ist!
11. Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche! Benutzen Sie den Griff oder den Knopf!
12. Die beiliegende Sockelsohle ist nur für den zweckmäßigen Gebrauch bestimmt!
13. Beim Bewegen des Geräts, das heißes Wasser enthält, muss besonders vorsichtig vorgegangen werden!
14. Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder damit spielen!
15. Der Wasserkocher ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Nicht im Freien verwenden!
16. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder zu Verletzungen von Personen führen!
17. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Wasserkocher nicht benutzen und bevor Sie ihn reinigen! Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen, bevor Sie Teile ein- oder ausbauen!
18. Zur Trennung schalten Sie die Steuerung auf "Aus" und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose!
19. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an den Hersteller, den



- Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person, um Gefahren zu vermeiden!
20. Dieses Gerät ist mit einem geerdeten Stecker ausgestattet. Bitte Vergewissern Sie sich darüber, dass die Steckdose in Ihrem Haus ordnungsgemäß geerdet ist!
  21. Achten Sie immer darauf, dass der Deckel geschlossen ist und heben Sie ihn nicht an, während das Wasser kocht! Es kann zu Verbrühungen kommen, wenn der Deckel während des Kochens entfernt/geöffnet wird.
  22. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck!
  23. Der Wasserkocher kann nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden!
  24. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, läuft das heiße Wasser über!
  25. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen! Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und stehen unter Aufsicht! Bewahren Sie das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf!
  26. Dieses Gerät ist für den Haushalt und ähnliche Anwendungen konzipiert, wie z. B.
    - a. in Küchenbereichen für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen,
    - b. für Gäste in Hotels, Motels und sonstigen Wohnumgebungen,
    - c. internatsähnlichen Umgebungen.
  27. Zu Reinigungszwecken nicht ins Wasser eintauchen!
  28. Achten Sie auf mögliche Schäden durch den unsachgemäßen Gebrauch.
  29. Die Oberfläche des Heizelements ist nach dem Gebrauch einer Restwärme ausgesetzt.

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220-240 V ~
Nennfrequenz	50/60 Hz
Nennleistung	1850-2150 W
Kapazität	1.7L

## VERWENDUNG DES PRODUKTS

1. Ziehen Sie immer den Netzstecker des Wasserkochers aus der Steckdose, wenn Sie Wasser einfüllen!
2. Füllen Sie die Kanne bis zum gewünschten Niveau mit Wasser auf. Nicht überfüllen, da sonst die Gefahr des Verschüttens besteht. Die Wasserstandanzeige hilft Ihnen, die richtige Menge abzumessen. Sie können die Kanne über den Ausguss oder nach Öffnen des Deckels befüllen. Vergessen Sie nicht, den Deckel nach dem Befüllen wieder zu schließen, sonst schaltet sich der Wasserkocher nach dem Gebrauch nicht automatisch ab.
3. Füllen Sie nicht weniger als den Mindestwasserstand (bis zur "min"-Markierung auf, um einen Trockengebrauch des Wasserkochers zu verhindern!
4. Füllen Sie nicht mehr als 1,7 Liter Wasser in den Wasserkocher (bis zur "max"-Markierung)!
5. Zum Schutz vor Überhitzung ist eine automatische Sicherheitsabschaltung eingebaut, die beim eingeschalteten Wasserkocher funktioniert, wenn der Wasserstand niedrig ist. Vergewissern Sie sich immer, dass der Wasserstand im Wasserkocher die Mindestmarke der Wasserstandanzeige erreicht. Wenn die automatische Sicherheitsabschaltung in Funktion getreten ist, schalten Sie den Wasserkocher aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen ihn 5-10 Minuten abkühlen. Füllen Sie ihn mit Wasser und schalten Sie ihn ein, der Wasserkocher funktioniert wie gewohnt.
6. Stellen Sie den Sockel auf eine trockene, ebene Fläche! Stellen Sie die Kanne auf den Stromversorgungssockel! Die elektrische Verbindung wird automatisch hergestellt, wenn der Wasserkocher auf den Stromversorgungssockel gesetzt wird.
7. Schließen Sie das Kabel an eine geerdete Steckdose an und schalten Sie den Wasserkocher durch Drücken der "On"-Taste ein.
8. Wenn das Wasser gekocht hat, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. Nachdem Sie den Wasserkocher eine Weile lang zum Abkühlen gelassen haben, können Sie das Wasser erneut zum Aufkochen bringen, indem Sie den Schalter wieder in die Position "On" stellen. Schalten Sie den Schalter während der Abkühlphase nicht gewaltsam in die Position "On", da dies den Bedienungsmechanismus beschädigen kann!
9. Entfernen Sie den Wasserkocher nicht vom elektrischen Unterbodensockel, ohne ihn vorher auszuschalten.
10. Vergessen Sie nicht, das Gerät auszuschalten, wenn Sie kein Wasser mehr aufkochen wollen!
11. Der Wasserkocher kann jederzeit manuell ausgeschaltet werden, indem der Schalter auf die Position "Off" gestellt wird.

# ÜBERHITZUNGSSCHUTZ IM FALL EINER WASSERLOSEN EINSCHALTUNG

Wenn Sie den Wasserkocher versehentlich ohne Wasser laufen lassen, schaltet der Trockenkochschutz automatisch den Strom ab.

Lassen Sie in diesem Fall die Kanne abkühlen, bevor Sie sie mit kaltem Wasser füllen.

## REINIGUNG UND PFLEGE

Eine ordnungsgemäße und regelmäßige Pflege gewährleistet nicht nur einen sicheren Gebrauch, sondern verlängert auch die Lebensdauer des Geräts.

**Achtung!** Schalten Sie das Gerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um elektrische Gefahren zu vermeiden!

1. Lassen Sie das Produkt abkühlen!
2. Wischen Sie den Staub mit einem weichen, trockenen Tuch oder mit einer weichen Bürste ab.
3. Für die Reinigung sonstiger Verschmutzungen verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel!
4. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten und reinigen Sie das Gerät nicht in der Spülmaschine!

**Achtung!** Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder sonstigen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel zur Reinigung des Geräts, da diese die Oberfläche beschädigen können!

## WASSERENTKALKUNG

Von Zeit zu Zeit bildet sich ein Kochbelag, der meist am Heizelement haften bleibt und die Heizleistung verringert. Die Menge der Ablagerung des kochenden Wassers (und folglich dessen die Notwendigkeit der Reinigung oder des Nachschleifens) hängt weitgehend von der Wasserhärte der Gegend und der Häufigkeit der Verwendung des Wasserkochers ab. Dadurch kann Ihr Getränk einen staubartigen Geschmack bekommen.

Der Wasserkocher sollte daher regelmäßig wie folgt entkalkt werden.

1. Füllen Sie die Kanne bis zur „max“ Markierung mit einem Teil gewöhnlichen Essig und zwei Teilen Wasser-mischung auf. Schalten Sie es ein und warten Sie, bis das Gerät sich automatisch ausschaltet.
2. Lassen Sie die Mischung über Nacht in der Kanne stehen. Gießen Sie die Mischung am nächsten Morgen aus!
3. Füllen Sie die Kanne mit sauberem Wasser bis zur "max"-Markierung und kochen Sie sie erneut auf.
4. Um den restlichen Kalk und Essig zu entfernen, gießen Sie das abgekochte Wasser aus!
5. Spülen Sie das Innere des Wasserkochers mit sauberem Wasser aus!


## REPARATUR UND WARTUNG

Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer zu reparierenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Bringen Sie es immer zu einem qualifizierten Fachmann. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

## LAGERUNG UND TRANSPORT

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren!
- Bewahren Sie das Gerät stets trocken, gut belüftet und außerhalb der Reichweite von Kindern auf!
- Halten Sie das Gerät immer an den Griffen und/oder Griffen fest!
- Schützen Sie das Gerät beim Transport vor Stößen und Schlägen.

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an unseren Produkten vorzunehmen, die der ständigen Verbesserung der Funktionsweise und des Designs unserer Produkte dienen. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen vorzunehmen.

Vernichtung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	<p>Dieses Zeichen auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde.</p> <p>Dieses Kennzeichengilt für das gesamte Gebiet der Europäischen Union. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden nach den geltenden Vorschriften.</p>

Hersteller/Importeur: "Vöröskő GmbH (Kft.)", 8200 Veszprém, Pápai Straße 36.

## DAS CE-SYMBOL



Das Zeichen soll anzeigen, dass das Produkt den für es geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

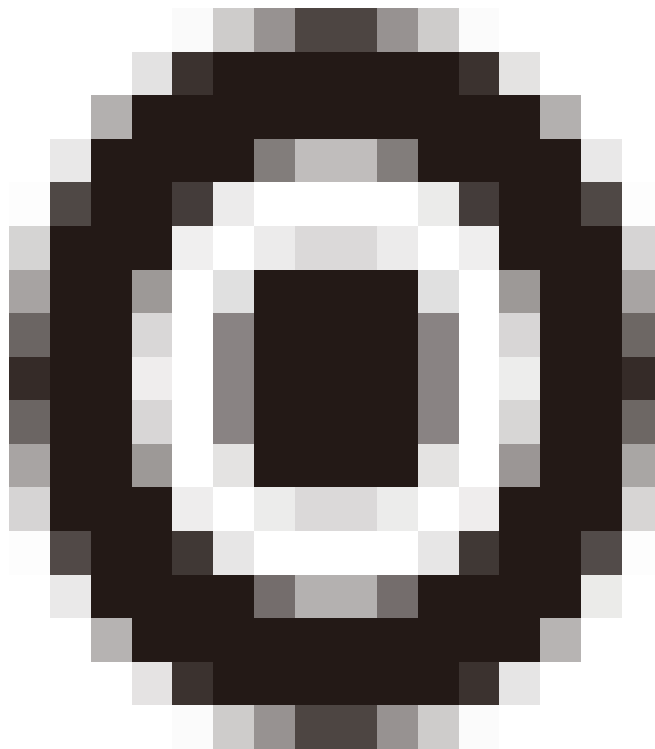
Návod k použití

# *d*yras

**Rychlovarná konvice**

**Model: WK-1509LED**

Sklo 1,7 litru



**Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití!**

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Před použitím si přečtete všechny pokyny.
2. Před připojením konvice k elektrické síti zkontrolujte, zda je napětí uvedené na spotřebiči (na spodní části konvice a v zásuvce) stejné jako napětí v domácnosti. Pokud ne, kontaktujte prodejce a konvici nepoužívejte!
3. Nenechávejte kabel viset přes okraj stolu nebo pultu a nedotýkejte se horkých povrchů!
4. Neumisťujte do blízkosti horkých plynových nebo elektrických hořáků, ani do vyhřívané trouby!
5. Abyste zabránili poškození termočlánků, nepoužívejte spotřebič naprázdno!
6. Ujistěte se, že používáte konvici na pevném a rovném povrchu, mimo dosah dětí, abyste zabránili převrácení konvice a jejímu poškození.
7. Abyste předešli požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob, neponořujte kabel, zástrčky ani konvici do vody nebo jiných kapalin.
8. Když voda vře nebo právě přichází k varu, vyhněte se kontaktu s párou z výlevky!
9. Vždy se ujistěte, že vylijete vařící vodu pomalu a opatrně z konvice, aniž byste ji naklonili příliš rychle!
10. Dávejte pozor na opětovné naplnění, když je konvice horká!
11. Nedotýkejte se horkého povrchu. Používejte rukojeť nebo tlačítko!
12. Příložená podrážka je určena pouze pro běžné používání!
13. Při manipulaci se spotřebiči obsahujícími horkou vodu je nutná opatrnost!
14. Zařízení není hračka. Nedovolte dětem, aby se s ním hrály.
15. Varná konvice je určena pouze pro domácí použití. Nepoužívejte venku!
16. Používání příslušenství, které nedoporučuje výrobce spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob!
17. Pokud konvici nepoužíváte, před čištěním ji odpojte ze sítě. Před instalací nebo demontáží dílů nechte konvici vychladnout!
18. Chcete-li zařízení odpojit, přepněte ovladač do polohy „Vypnuto“ a odpojte zástrčku ze zásuvky.
19. Pokud je napájecí kabel poškozen, obraťte se na výrobce, servisního zástupce nebo podobně kvalifikovanou osobu, abyste se vyhnuli nebezpečí!
20. Tento spotřebič je vybaven uzemněnou zástrčkou. Zkontrolujte, zda je zásuvka ve vašem domě správně uzemněna!
21. Vždy se ujistěte, že je víko zavřené a během varu vody jej nezvedejte! Pokud se během vaření odstraní/otevře víko, může dojít k opaření.
22. Přístroj lze používat pouze v souladu s jeho určením!
23. Konvice je určena pro použití pouze s příloženým podstavcem.
24. Pokud je konvice přeplněná, horká voda se vylije!
25. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší a osoby se

sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí příslušným nebezpečím. Nenechte děti, aby si se spotřebičem hrály! Děti nesmí provádět čištění a údržbu, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem! Spotřebič a jeho kabely uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let!

26. Tento spotřebič je určen pro domácí a podobné aplikace, jako například
- kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
  - zákazníky v hotelech, motelech a jiných obytných prostorách
  - v prostředí penzionového typu.
27. Z důvodu čištění neponořujte do vody!
28. Dbejte na možné poškození způsobené nesprávným použitím.
29. Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220-240 V ~
Jmenovitá frekvence	50/60 Hz
Jmenovitý výkon	1850-2150 W
Kapacita	1.7L

## POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

1. Konvice musí být při plnění vodou vždy odpojena ze zásuvky!
2. Naplňte konvici vodou po požadovanou úroveň. Nepřeplňujte ji, protože hrozí riziko rozlití. Indikátor hladiny vody vám pomůže změřit správné množství. Konvici můžete naplnit pomocí výlevky nebo po otevření víka. Nezapomeňte po naplnění zavřít víko, jinak se konvice po použití automaticky nevypne.
3. Nenaplňte konvici na méně než minimální hladinu vody (do značky "min", abyste zabránili suchému fungování varné konvice)!
4. Konvici nenaplňujte více než 1,7 litry vody (po značku „max“).
5. K ochraně před přehřátím je k dispozici automatická bezpečnostní pojistka, která se spustí, když je v konvici málo vody. Vždy se ujistěte, že voda uvnitř konvice dosahuje minimální značky indikátoru hladiny vody. Pokud automatické bezpečnostní vypnutí fungovalo, konvici vypněte, odpojte ji ze zásuvky a nechte ji 5-10 minut vychladnout. Naplňte ji vodou a zapněte ji, konvice bude fungovat jako obvykle.
6. Umístěte základnu na suchý, rovný povrch. Umístěte konvici na napájecí zdroj! Elektrické připojení se provede automaticky, když se konvice zasune do napájecího zdroje.
7. Připojte kabel do uzemněné síťové zásuvky a zapněte konvici stisknutím tlačítka „On“.
8. Když se voda uvaří, konvice se automaticky vypne, poté, co necháte konvici chvíli vychladnout, voda se může opětovně vařit, přepnete-li přepínač do polohy "On". Během chlazení nevypínejte spínač do polohy „zapnuto“, protože by to mohlo poškodit provozní mechanismus!
9. Nevytahujte konvici z elektrické zásuvky, aniž byste ji nejprve vypnuli.
10. Nezapomeňte spotřebič vypnout, pokud už nechcete vařit vodu!
11. Konvici lze kdykoli manuálně vypnout otočením spínače do polohy „Off“.

## OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ PŘI ZAPNUTÍ BEZ VODY

Pokud náhodou necháte konvici pracovat bez vody, ochrana proti varu nasucho automaticky vypne napájení.

Pokud se tak stane, nechte konvici před naplněním studenou vodou vychladnout.



## ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Správná a pravidelná péče zaručuje nejen bezpečné používání, ale také prodlužuje životnost spotřebiče.

**Pozor!** Před čištěním a údržbou spotřebič vypněte a odpojte od zdroje napájení, abyste zabránili nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

1. Nechte výrobek vychladnout.
2. Prach otřete měkkým suchým hadříkem nebo měkkým kartáčem.
3. K čištění ostatních nečistot použijte mírně navlhčený hadřík a neutrální čistící prostředek.
4. Nikdy neponořujte elektrické části spotřebiče do vody nebo jiných tekutin a nikdy nečistěte spotřebič v myčce nádobí

**Pozor!** K čištění spotřebiče nepoužívejte chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čistící prostředky nebo dezinfekční prostředky, protože by mohly poškodit povrch.

## ODVÁPŇENÍ

Čas od času se vytvoří opařená usazenina, která se přilepí většinou na topné těleso, čímž se sníží účinnost ohřevu. Množství usazené vroucí vody (a následně potřeba čištění nebo opětovného pískování) závisí zejména na tvrdosti vody v dané oblasti a četnosti používání varné konvice. To může nápoji dodat práškovou chuť.

Konvice by se proto měla pravidelně odvápnovat následujícím způsobem.

1. Naplňte konvici až po "max" směsí jednoho dílu obyčejného octa a dvou dílů vody. Zapněte ji a počkejte, dokud se zařízení automaticky nevypne.
2. Směs nechte v konvici odstát přes noc. Druhý den ráno směs vylijte!
3. Naplňte konvici čistou vodou po značku „max“ a znovu ji převařte.
4. Chcete-li odstranit zbytek vodního kamene a octa, vylijte vařenou vodu!
5. Vnitřek konvice opláchněte čistou vodou.


## OPRAVA A ÚDRŽBA

Toto zařízení neobsahuje žádné části, které by mohl opravit uživatel. Nepokoušejte se opravit spotřebič sami. Vždy se obraťte na kvalifikovaného odborníka. Pokud je napájecí kabel poškozen a aby se zabránilo nebezpečí, musí jej vyměnit výrobce, servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba.

## SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

- Vyčistěte spotřebič podle popisu a nechte jej úplně vyschnout. Spotřebič doporučujeme skladovat v původním obalu.
- Spotřebič vždy uchovávejte na suchém a dobře větraném místě mimo dosah dětí.
- Spotřebič vždy držte za rukojeť(e) a/nebo držadla!
- Při přepravě chraňte spotřebič před vibracemi a nárazy.

Z důvodu neustálého zlepšování provozu a designu našich produktů si vyhrazujeme právo provést změny na produktu bez předchozího upozornění. Vyhrazujeme si právo na změny.

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	<p>Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány.</p> <p>Tento symbol platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.</p>

Výrobce/dovozce: "Vöröskő Kft.", 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE



Označení je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

# **dyras**

**Kuhalo za vodu**  
**Model: WK-1509LED**

Staklo, 1,7L



**Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu.**

## SIGURNOSNE MJERE

1. Prije uporabe pročitajte sve upute!
2. Prije spajanja kuhala na napajanje, provjerite odgovara li napon naveden na uređaju (na dnu kuhala i utičnici) naponu u vašoj kući. Ako napon nije ispravan, obratite se trgovcu i nemojte koristiti kuhalo!
3. Pazite da kabel ne visi preko ruba stola ili pulta i ne dodirujte vruću površinu!
4. Ne stavljajte u ili blizu vrućih plinskih ili električnih plamenika ili u zagrijanu pećnicu!
5. Nemojte koristiti prazan uređaj kako biste izbjegli oštećenje termičkih elemenata!
6. Koristite kuhalo na čvrstoj i ravnoj površini, izvan dohvata djece, što će spriječiti prevrtanje kuhala i uzrokovanje oštećenja.
7. Kako biste izbjegli požar, strujni udar ili tjelesne ozljede, nemojte uranjati kabel, utikače za napajanje ili kuhalo za vodu u vodu ili druge tekućine!
8. Izbjegavajte kontakt s parom iz otvora dok voda ključa!
9. Kipuću vodu uvijek izlijte polako i pažljivo bez prebrzog naginjanja kuhala!
10. Pazite na ponovno punjenje ako je kuhalo vruće!
11. Ne dodirujte vruću površinu! Koristite ručku ili gumb!
12. Priložena baza namijenjena je samo za predviđenu uporabu!
13. Budite oprezni prilikom rukovanja uređaja koji sadrži vruću vodu!
14. Uređaj nije igračka. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem!
15. Kuhalo je namijenjeno samo za kućnu uporabu. Nemojte koristiti na otvorenom!
16. Uporaba pribora koji nije preporučio proizvođač uređaja može uzrokovati požar, strujni udar ili tjelesne ozljede!
17. Prije čišćenja ili ako nije u upotrebi, kuhalo uvijek odspojite s napajanja! Pričekajte da se kuhalo ohladi prije postavljanja ili uklanjanja dijelova!
18. Za isključenje stavite prekidač u položaj "Off" i odspojite utikač iz zidne utičnice!
19. Ako je kabel napajanja oštećen, obratite se proizvođaču, serviseru ili drugoj kvalificiranoj osobi kako biste izbjegli bilo kakvu opasnost!
20. Ovaj uređaj opremljen je uzemljenim utikačem. Provjerite je li zidna utičnica u vašoj kući pravilno uzemljena!
21. Uvijek provjerite je li poklopac zatvoren i ne podižite ga dok voda ne proključa! Mogu nastati opekline ako se poklopac ukloni/otvori ispod izvora.
22. Uređaj koristite samo za predviđenu namjenu!
23. Kuhalo se može koristiti samo s isporučenom bazom!
24. Ako se kuhalo prepuni, vruća voda će se proliti!
25. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja i ako razumiju uključene opasnosti. Djeci nije dopušteno igrati se uređajem! Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom!

- Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina!
26. Ovaj uređaj je dizajniran za kućanstvo i slične primjene kao što su
- kuhinje za osoblje u uredima, trgovinama i drugim radnim okruženjima,
  - hoteli, moteli i druga stambena okruženja,
  - pansioni.
27. Nemojte uranjati uređaj u vodu radi čišćenja!
28. Čuvajte se mogućih oštećenja uzrokovanih nepravilnom uporabom.
29. Površina grijaćeg elementa je izložena zaostaloj toplini nakon upotrebe.

## TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon	220-240 V ~
Nazivna frekvencija	50/60 Hz
Nazivna snaga	1850-2150 W
Kapacitet	1.7L

## UPORABA PROIZVODA

1. Kuhalo za vodu mora uvijek biti odspojeno iz utičnice prilikom punjenja vodom!
2. Napunite kuhalo vodom do željene razine. Nemojte prepuniti kako biste izbjegli opasnost od prolijevanja. Indikator razine vode pomaže u mjerenju ispravne količine. Kuhalo možete napuniti preko grlića ili otvaranjem poklopca. Ne zaboravite zatvoriti poklopac nakon punjenja, inače se kuhalo neće automatski isključiti nakon uporabe.
3. Nemojte puniti manje od minimalne razine vode (do oznake "Min" kako biste spriječili da kuhalo radi na suho!
4. Nemojte puniti kuhalo na više od 1,7 litara vode (do oznake "Max")!
5. Za zaštitu od pregrijavanja ugrađen je automatski sigurnosni prekidač koji radi ako kuhalo sadrži malo vode u uključenom stanju. Uvijek pazite da voda unutar kuhala dosegne oznaku indikatora minimalne razine vode. Ako je automatsko sigurnosno isključivanje radilo, isključite kuhalo, odspojite mrežni utikač i ostavite da se ohladi 5–10 minuta. Napunite ga vodom i uključite, kuhalo će raditi kao i obično.
6. Stavite utičnicu na suhu, ravnu površinu! Stavite kuhalo na napajanje! Električni spoj se uspostavlja automatski kada kuhalo prijanja na napajanje.
7. Spojite kabel na uzemljenu utičnicu i uključite kuhalo pritiskom na gumb "ON".
8. Kada voda proključa, kuhalo će se automatski isključiti, a nakon što se kuhalo ohladi, voda se može ponovno prokuhati ako vratite prekidač u položaj "ON". Nemojte nasilno stavljati prekidač u položaj "ON" tijekom hlađenja, jer to može oštetiti radni mehanizam!
9. Nemojte izvući kuhalo iz električne utičnice dok ga prethodno ne isključite.
10. Ne zaboravite isključiti uređaj ako ne želite ponovno prokuhati vodu!
11. Kuhalo se može ručno isključiti u bilo kojem trenutku okretanjem prekidača u položaj "Off" (Isključeno).

## ZAŠTITA OD PREGRIJAVANJA PRI UKLJUČIVANJU BEZ VODE

Ako slučajno pustite da kuhalo radi bez vode, zaštita od suhog kuhanja automatski isključuje napajanje.

Ako se to dogodi, pustite da se kuhalo ohladi prije nego što napunite hladnom vodom.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pravilna i redovita njega ne samo da osigurava sigurnu uporabu, već i produljuje vijek trajanja uređaja.

**Pozor!** Prije čišćenja i održavanja isključite uređaj i odspojite ga s napajanja kako biste izbjegli opasnosti od struje!

1. Ostavite da se proizvod ohladi!
2. Obrišite prašinu mekom, suhom krpom ili mekom četkom.
3. Za čišćenje ostalih ostataka upotrijebite blago vlažnu krpu i neutralni deterdžent!
4. Nikada nemojte uranjati električne dijelove uređaja u vodu ili druge tekućine ili čistiti uređaj u perilici posuđa!

**Pozor!** Za čišćenje uređaja nemojte koristiti kemijske, alkalne, abrazivne ili druge agresivne deterdžente ili dezinfekcijska sredstva jer mogu oštetiti površinu kuhala!

## Uklanjanje kamenca

S vremena na vrijeme može se formirati taloženje, uglavnom na grijaćem elementu, koje smanjuje učinkovitost grijanja. Količina nataložene prokuhane vode (a posljedično i potreba za čišćenjem ili ponovnim poliranjem) u velikoj mjeri ovisi o tvrdoći vode datog područja i učestalosti korišćenja kuhala. To može dati napitku praškast okus.

Stoga je potrebno redovito uklanjati kamenac sa kuhala na sljedeći način.

1. Napunite kuhalo do oznake „Max” s mješavinom jednog dijela običnog ocatu i dva dijela vode. Uključite i pričekajte da se uređaj automatski isključi.
2. Ostavite smjesu u kuhalu preko jedne noći. Sljedećeg jutra izlijte smjesu!
3. Napunite kuhalo čistom vodom do oznake "Max" i ponovno prokuhajte.
4. Da biste uklonili preostali kamenac i ocat, izlijte prokuhanu vodu!
5. Isperite unutrašnjost kuhala čistom vodom!


## POPRAVAK I ODRŽAVANJE

Ovaj uređaj ne sadrži dijelove koji se mogu servisirati. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Uvijek se obratite kvalificiranom stručnjaku. Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost.

## SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

- Očistite uređaj kako je opisano i ostavite da se potpuno osuši. Preporučujemo da uređaj čuvate u originalnom pakiranju!
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu izvan dohvata djece!
- Uređaj uvijek držite za ručku (ručke)!
- Zaštitite uređaj od tresanja i udara tijekom transporta.

Zbog stalnog razvoja naših proizvoda u smislu funkcije i dizajna, zadržavamo pravo izmjene proizvoda bez prethodne najave. Zadržavamo pravo na izmjene.

<b>Zbrinjavanje korištene električne i elektroničke opreme</b>	
	<p>Ova oznaka na proizvodu i na pakiranju označava da je zabranjeno odlagati neiskorišteni proizvod u kućni otpad, jer je posebno zagađujući za okoliš. Za više pojedinosti obratite se lokalnoj vlasti.</p> <p>Ovaj simbol vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako želite zbrinuti proizvod izvan Europske unije, obratite se svom lokalnom tijelu za informacije o relevantnim propisima.</p>

Proizvođač/uvoznik: "Vöröskő Kft.", 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## OZNAKA CE



Ova oznaka označava da je proizvod u skladu s relevantnim propisima Europske unije i da se slobodno stavlja na tržište u Europskoj uniji.



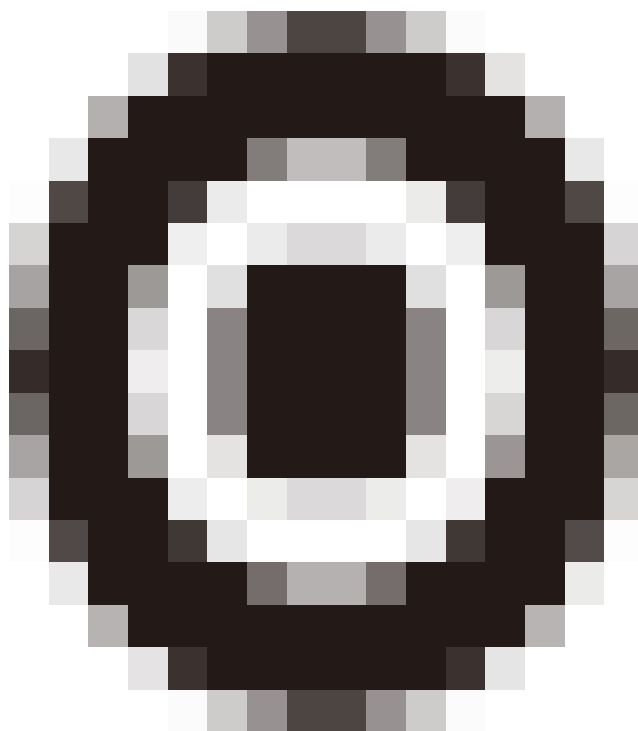
Návod na použitie

# *d***yras**

**Rýchlovarná kanvica**

**Model: WK-1509LED**

Sklo, 1,7 litrov



**Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.**

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Pred používaním si prečítajte všetky pokyny!
2. Pred pripojením kanvice k elektrickej sieti skontrolujte, či je napätie uvedené na spotrebiči (na spodnej časti kanvice a v zásuvke) rovnaké ako napätie v domácnosti. Ak nie, kontaktujte predajcu a varnú kanvicu nepoužívajte!
3. Nenechávajte kábel visieť cez okraj stola alebo pultu a nedotýkajte sa horúcich povrchov!
4. Neumiestňujte do blízkosti horúcich plynových alebo elektrických horákov, ani do vyhrievanej rúry!
5. Aby ste zabránili poškodeniu termočlánkov, nepoužívajte spotrebič naprázdno!
6. Uistite sa, že používate kanvicu na pevnom a rovnom povrchu, mimo dosahu detí, aby ste zabránili prevráteniu kanvice a jej poškodeniu.
7. Aby ste predišli požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu osôb, neponárajte kábel, zástrčky ani kanvicu do vody alebo iných kvapalín.
8. Keď voda vrije alebo práve prichádza do varu, vyhnite sa kontaktu s parou z výlevky!
9. Vždy sa uistite, že vylejete vriacu vodu pomaly a opatrne z kanvice bez toho, aby ste ju naklonili príliš rýchlo!
10. Dávajte pozor na opätovné naplnenie, keď je kanvica horúca!
11. Nedotýkajte sa horúceho povrchu. Používajte rukoväť alebo tlačidlo!
12. Priložená podrážka je určená len na bežné používanie!
13. Pri manipulácii so spotrebičmi obsahujúcimi horúcu vodu je potrebná opatnosť!
14. Zariadenie nie je hračka. Nedovoľte deťom, aby sa s ním hrali.
15. Varná kanvica je určená len na domáce použitie. Nepoužívajte ho vonku!
16. Používanie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca spotrebiča, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb!
17. Ak kanvicu nepoužívate, pred čistením ju odpojte zo siete. Pred inštaláciou alebo demontážou dielov nechajte kanvicu vychladnúť!
18. Ak chcete zariadenie odpojiť, prepnite ovládač do polohy „Vypnuté“ a odpojte zástrčku zo zásuvky.
19. Ak je napájací kábel poškodený, obráťte sa na výrobcu, servisného zástupcu alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu!
20. Tento spotrebič je vybavený uzemnenou zástrčkou. Skontrolujte, či je zásuvka vo vašom dome správne uzemnená!
21. Vždy sa uistite, že je veko zatvorené a počas varu vody ho nezdvíhajte! Ak sa počas varenia odstráni/otvorí veko, môže dôjsť k opareniu.
22. Prístroj sa používať len v súlade s jeho určením!
23. Kanvica je určená na použitie len s priloženou základňou!
24. Ak je kanvica preplnená, horúca voda sa vyleje!
25. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov alebo staršie a osoby so

zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. Nenechajte deti, aby sa so spotrebičom hrali! Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom! Spotrebič a jeho káble uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov!

26. Tento spotrebič je určený pre domáce a podobné aplikácie, ako napríklad
- kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach
  - zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch
  - v prostredí penziónového typu.
27. Z dôvodu čistenia neponárajte do vody!
28. Dbajte na možné poškodenie spôsobené nesprávnym použitím.
29. Povrch ohrevného telesa je po použití vystavený zvyškovému teplu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220-240 V ~
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Menovitý výkon	1850-2150 W
Kapacita	1.7L

## POUŽÍVANIE VÝROBKU

1. Pri plnení vody kanvicu vždy odpojte zo zásuvky!
2. Naplňte kanvicu vodou po požadovanú úroveň. Nepreplňujte ju, pretože hrozí riziko rozliatia. Indikátor hladiny vody vám pomôže odmerať správne množstvo. Kanvicu môžete naplniť pomocou výlevky alebo po otvorení veka. Nezabudnite po naplnení zatvoriť veko, inak sa kanvica po použití automaticky nevypne.
3. Nenaplňte kanvicu na menej ako minimálnu hladinu vody (do značky "min", aby ste zabránili suchému fungovaniu varnej kanvice)!
4. Kanvicu nenaplňajte viac ako 1,7 litrami vody (po značku „max“).
5. Na ochranu pred prehriatím je k dispozícii automatická bezpečnostná poistka, ktorá sa spustí, keď je v kanvici málo vody. Vždy sa uistite, že voda vo vnútri kanvice dosahuje minimálnu značku indikátora hladiny vody. Ak automatické bezpečnostné vypnutie fungovalo, kanvicu vypnite, odpojte ju zo zásuvky a nechajte ju 5-10 minút vychladnúť. Naplňte ju vodou a zapnite ju, kanvica bude fungovať ako obvykle.
6. Umiestnite základňu na suchý, rovný povrch. Umiestnite kanvicu na napájací zdroj! Elektrické pripojenie sa vykoná automaticky, keď sa kanvica zasunie do napájacieho zdroja.
7. Pripojte kábel do uzemnenej sieťovej zásuvky a zapnite kanvicu stlačením tlačidla „On“.
8. Keď sa voda uvarí, kanvica sa automaticky vypne, po tom, čo necháte kanvicu chvíľu vychladnúť, voda sa môže opätovne variť, ak prepnete prepínač do polohy "On". Počas chladenia nevypínajte spínač do polohy „zapnuté“, pretože by to mohlo poškodiť prevádzkový mechanizmus!
9. Nevyťahujte kanvicu z elektrickej zásuvky bez toho, aby ste ju najprv vypli.
10. Nezabudnite spotrebič vypnúť, ak už nechcete variť vodu!
11. Kanvicu je možné kedykoľvek manuálne vypnúť otočením spínača do polohy „Off“.

## OCHRANA PROTI PREHRIATIU PRI ZAPNUTÍ BEZ VODY

Ak náhodou necháte kanvicu pracovať bez vody, ochrana proti varu nasucho automaticky vypne napájanie.

Ak sa tak stane, nechajte kanvicu pred naplnením studenou vodou vychladnúť.

## ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Správna a pravidelná starostlivosť zaručuje nielen bezpečné používanie, ale aj predlžuje životnosť spotrebiča.

**Pozor!** Pred čistením a údržbou spotrebič vypnite a odpojte od zdroja napájania, aby ste zabránili nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom!

1. Nechajte výrobok vychladnúť.
2. Prach utrite mäkkou suchou handričkou alebo mäkkou kefou.
3. Na čistenie ostatných nečistôt použite mierne navlhčenú handričku a neutrálny čistiaci prostriedok.
4. Nikdy neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody alebo iných tekutín a nikdy nečistite spotrebič v umývačke riadu

**Pozor!** Na čistenie spotrebiča nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace prostriedky alebo dezinfekčné prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrch.

## ODVÁPNIENIE

Z času na čas sa vytvorí oparená usadenina, ktorá sa prilepí väčšinou na ohrevné teleso, čím sa zníži účinnosť ohrevu. Množstvo usadenej vriacej vody (a následne potreba čistenia alebo opätovného pieskovania) závisí najmä od tvrdosti vody v danej oblasti a frekvencie používania varnej kanvice. To môže nápoju dodať práškovú chuť.

Kanvica by sa preto mala pravidelne odvápnovať nasledujúcim spôsobom.

1. Naplňte kanvicu až po "max" zmesou jedného dielu obyčajného octu a dvoch dielov vody. Zapnite ho a počkajte, kým sa zariadenie automaticky nevypne.
2. Zmes nechajte v kanvici odstáť cez noc. Na druhý deň ráno zmes vylejte!
3. Naplňte kanvicu čistou vodou po značku „max“ a znova ju prevarte.
4. Ak chcete odstrániť zvyšok vodného kameňa a octu, vylejte varenú vodu!
5. Vnútro kanvice opláchnite čistou vodou.



## OPRAVA A ÚDRŽBA

Toto zariadenie neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol opraviť používateľ. Nepokúšajte sa opraviť spotrebič sami. Vždy sa obráťte na kvalifikovaného odborníka. Ak je napájací kábel poškodený a aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí ho vymeniť výrobca, servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba.

## SKLADOVANIE A PREPRAVA

- Vyčistite spotrebič podľa popisu a nechajte ho úplne vyschnúť. Odporúčame, aby ste spotrebič skladovali v pôvodnom obale.
- Spotrebič vždy uchovávajte na suchom a dobre vetranom mieste mimo dosahu detí.
- Spotrebič vždy držte za rukoväť(e) a/alebo držadlá!
- Počas prepravy chráňte spotrebič pred vibráciami a nárazmi.

Z dôvodu neustáleho zlepšovania prevádzky a dizajnu našich produktov si vyhradujeme právo vykonať zmeny na produkte bez predchádzajúceho upozornenia. Vyhradujeme si právo na zmeny.

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
 	<p>Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány.</p> <p>Tento symbol platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.</p>

Výrobca/dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE



Označenie je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

# **dyras**

**Kotliček za ogrevanje vode**

**Model: WK-1509LED**

Steklo 1.7 litrov



**Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.**

## VARNOSTNI UKREPI

1. Pred uporabo preberite vsa navodila!
2. Pred priključitvijo kotlička za vodo na napajanje se prepričajte, da se napetost, naveden na napravi (na dnu grelnika vode in vtičnici), ujema z napetostjo doma. V nasprotnem primeru se obrnite na prodajalca in ne uporabljajte kotlička!
3. Ne pustite, da kabel visi nad robom mize ali pulta in se ne dotikajte vroče površine!
4. Ne postavljajte v ali v bližini vročih plinskih ali električnih gorilnikov ali v ogrevano pečico!
5. Da ne poškodujete toplotnih elementov, naprave ne uporabljajte če je ta prazna!
6. Prepričajte se, da grelnik vode uporabljate na trdni in ravni površini, izven dosega otrok, kar bo preprečilo prevrnitev grelnika vode in povzročilo poškodbe.
7. Da bi se izognili požaru, električnemu udaru ali telesnim poškodbam, ne potaplajte kabla, napajalnih vtičev ali grelnika vode v vodo ali druge tekočine.
8. Izogibajte se stiku s paro iz vtičnice, medtem ko voda vre ali vre!
9. Vedno pazite, da počasi in previdno izlivate vrelo vodo iz kotlička, ne da bi kotliček prehitro nagibali!
10. Bodite previdni pri polnjenju, ko je kotliček vroč!
11. Ne dotikajte se vroče površine. Uporabite ročaj ali gumb!
12. Priložena podlaga je samo za predvideno uporabo!
13. Pri ravnanju z napravami, ki vsebujejo vročo vodo, je potrebna previdnost!
14. Naprava ni igrača. Ne dovolite, da se otroci igrajo z napravo.
15. Kotliček za ogrevanje vode je primeren samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte na prostem!
16. Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec naprave ne priporoča, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe!
17. Če kotlička za ogrevanje vode ne uporabljate, ga pred čiščenjem izključite iz vtičnice. Pustite, da se kotliček ohladi, preden namestite ali odstranite dele!
18. Za odklop stikala preklopite v položaj "OFF" in odklopite vtič iz stenske vtičnice.
19. Če je napajalni kabel poškodovan, se obrnite na proizvajalca, serviserja ali podobno usposobljeno osebo, da se izognete nevarnosti!
20. Ta naprava je opremljena z ozemljenim vtičem. Prepričajte se, da je stenska vtičnica v vaši hiši pravilno ozemljena!
21. Vedno se prepričajte, da je pokrov zaprt in ga ne dvigujte, dokler voda ne zavre! Do vrenja lahko pride, če pokrov odstranite / odprete pod virom.
22. Napravo uporabljajte samo za predvideni namen.
23. Kuhalnik se lahko uporablja samo s priloženim podnožjem!
24. Če je kotliček prepoln, se vroča voda izlije!
25. To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in



znanja, če so bile nadzorovane ali poučene o varni uporabi naprave in če razumejo nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom! Napravo in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

26. Ta naprava je zasnovana za uporabo v gospodinjstvu in podobne namene, kot so

- a. kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih
- b. s strani strank v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih
- c. kot so panzioni.

27. Ne potaplajte v vodo za čiščenje.

28. Pazite na morebitno škodo, ki jo povzroči nepravilna uporaba.

29. Površina grelnega elementa je po uporabi izpostavljena preostali toploti.

## TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost	220-240 V ~
Nazivna frekvenca	50/60 Hz
Nazivna zmogljivost	1850-2150W
Kapaciteta	1.7L

## UPORABA IZDELKA

1. Pri polnjenju vode je treba kotliček vedno izključiti!
2. Napolnite pločevinko z vodo do zelene ravni. Ne polnite preveč, ker obstaja nevarnost razlitja. Indikator nivoja vode pomaga izmeriti pravilno količino. Kuhalnik lahko napolnite z izlivom ali po odprtju pokrova. Ne pozabite zapreti pokrova po polnjenju, sicer se grelnik vode po uporabi ne bo samodejno izklopil.
3. Kotlička ne polnite z manj kot najnižjim nivojem vode (do oznake "min", da preprečite suho delovanje grelnika vode!
4. Ne napolnite kotlička z več kot 1,7 litrov vode (do oznake "max").
5. Za zaščito pred pregrevanjem je nameščeno samodejno varnostno stikalo, ki deluje, ko je kotliček vklopljen, če vsebuje malo vode. Vedno se prepričajte, da voda v kotličku doseže najmanjšo oznako indikatorja nivoja vode. Če je samodejni varnostni izklop deloval, izklopite grelnik vode, odklopite omrežni vtič in pustite, da se ohladi 5–10 minut. Napolnite ga z vodo in ga vklopite, kotliček bo deloval kot običajno.
6. Vtičnico postavite na suho, ravno površino. Postavite grelnik vode na napajanje! Električna povezava se samodejno izvede, ko grelnik vode zdrsne na napajanje.
7. Kabel priključite na ozemljeno omrežno vtičnico in vklopite grelnik vode s pritiskom na gumb "Vklopljeno".
8. Ko voda zavre, se grelnik vode samodejno izklopi, potem ko se grelnik vode za nekaj časa ohladi, voda lahko ponovno zavre, če stikalo ponastavite v položaj "Vklopljeno". V času hlajenja stikala ne potiskajte v položaj "On", saj lahko to poškoduje delovni mehanizem!
9. Ne odstranjujte grelnika vode iz električne vtičnice, ne da bi ga najprej izklopili.
10. Ne pozabite izklopiti naprave, če ne želite ponovno vreti vode!
11. Izdelek lahko kadar koli ročno izklopite tako, da stikalo obrnete v položaj "OFF".

## ZAŠČITA PRED PREGREVANJEM PRI VKLOPU BREZ

### VODE

Če pomotoma pustite, da grelnik vode deluje brez vode, zaščita pred suhim vrenjem samodejno izklopi napajanje.

Če se to zgodi, pustite, da se kotliček ohladi, preden ga napolnite s hladno vodo.

## ČIŠČENJE IN NEGA

Pravilna in redna nega ne zagotavlja le varne uporabe, temveč tudi podaljša življenjsko dobo naprave.

**Pozor!** Pred čiščenjem in vzdrževanjem izklopite napravo in jo izključite iz napajanja, da se izognete električnim nevarnostim!

1. Pustite, da se izdelek ohladi.
2. Prah obrišite z mehko, suho krpo ali mehko krtačo.
3. Za čiščenje drugih umazanih uporabite rahlo vlažno krpo in nevtralni detergent.
4. Nikoli ne potaplajte električnih delov naprave v vodo ali druge tekočine ali čistite naprave v pomivalnem stroju!

**Pozor!** Za čiščenje naprave ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih detergentov ali razkužil, saj lahko poškodujejo površino.

## ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Občasno se oblikujejo usedline, ki se večinoma držijo grelnega elementa, s čimer se zmanjša učinkovitost ogrevanja. Količina odložene vrele vode (in posledično potreba po čiščenju ali ponovnem peskanju) je v veliki meri odvisna od trdote vode območja in pogostosti kotlička. To lahko vašemu napitku da okus praha.

Zato je treba kotliček redno odstranjevati vodni kamen, kot sledi.

1. Napolnite kotliček do oznake "max" z enim delom navadnega kisa in dveh delov vode mešanica. Vključite in počakajte, da se naprava samodejno izklopi.
2. Mešanica naj ostane v kotličku čez noč. Mešanico zlijemo naslednje jutro.
3. Napolnite kotliček s čisto vodo do oznake "Max" in ga ponovno zavrite.
4. Če želite odstraniti preostalo lestvico in kis, izlijte kuhano vodo!
5. Notranjost grelnika vode sperite s čisto vodo.


## POPRAVILA IN VZDRŽEVANJE

Ta naprava ne vsebuje delov, ki jih je mogoče servisirati. Naprave ne poskušajte popraviti sami. Vedno se obrnite na usposobljenega strokovnjaka. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.

## SKLADIŠČENJE IN PREVOZ

- Napravo očistite, kot je opisano, in pustite, da se popolnoma posuši. Priporočamo, da napravo shranite v originalni embalaži.
- Napravo vedno hranite na suhem, dobro prezračevanem mestu izven dosega otrok.
- Napravo vedno držite za ročaj in/ali ročaje!
- Pri transportu zaščitite napravo pred vibracijami in udarci.

Zaradi nenehnega izboljševanja delovanja in oblikovanja naših izdelkov si pridržujemo pravico do sprememb izdelka brez predhodnega obvestila. Pridržujemo si pravico do sprememb.

Odstranjevanje rabljene električne in elektronske opreme	
	<p>Ta oznaka na izdelku in embalaži pomeni, da je neuporabljenega izdelka prepovedano odlagati v gospodinjne odpadke, saj je zelo onesnažujoč. Za več podrobnosti se obrnite na lokalni organ.</p> <p>Ta simbol velja za celotno ozemlje Evropske unije. Če želite izdelek zavreči zunaj Evropske unije, se za informacije o ustreznih predpisih obrnite na lokalni organ.</p>

Proizvajalec/Uvoznik: "Vöröskő Kft.", 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SIMBOL CE



Namen oznake je označiti, da je izdelek skladen z ustreznimi predpisi Evropske unije in da je prosto tržen v Evropski uniji.

# **dyras**

[www.dyras.hu](http://www.dyras.hu)

Copyright © 2023 The dyras wwe.factory LLC U.S.A.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a thirdparty for such purposes, without the written permission of The dyras wwe.factory LLC.

®= registered trademark of Dyras Europe Kft.